

Distr.: General
16 October 2002
Arabic
Original: English



رسالة مؤرخة ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ موجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة للداغمر ك لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن ألفت انتباهكم إلى البيان الصادر باسم الاتحاد الأوروبي في ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ عن رئاسة الاتحاد بشأن نتائج القمة الإقليمية المعنية ببوروندي، المعقودة في دار السلام في ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ (انظر المرفق).
وأكون ممتنة لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة لمجلس الأمن.

(توقيع) إيلين مارغريث لوي
الممثلة الدائمة للداغمر ك
لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ١١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ الموجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة للدانمرك لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية والإسبانية]

بيان باسم الاتحاد الأوروبي صادر في ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ عن رئاسة الاتحاد بشأن نتائج القمة الإقليمية المعنية ببوروندي المعقودة في دار السلام في ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢

يعرب الاتحاد الأوروبي عن ترحيبه بنتائج القمة الإقليمية المعنية ببوروندي المعقودة في دار السلام في ٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، ويعتبرها خطوة في الاتجاه الصحيح نحو التوصل إلى وقف لإطلاق النار يشمل جميع الأطراف، وصوب تنفيذ إتفاق أروشا.

ويرحب الاتحاد الأوروبي بتوقيع اتفاق وقف إطلاق النار بين حكومة بوروندي وكل من المجلس الوطني للدفاع عن الديمقراطية - جبهة الدفاع عن الديمقراطية (جان-بوسكو نديايكينغوروكي)، وحزب تحرير شعب الهوتو - قوات التحرير الوطنية (آلن موغابارابونا).

ويؤيد الاتحاد الأوروبي الجدول الزمني الذي وضعته القمة الإقليمية من أجل التوصل إلى اتفاق لوقف إطلاق النار بين حكومة بوروندي وكل من المجلس الوطني للدفاع عن الديمقراطية - جبهة الدفاع عن الديمقراطية (بيار نوكيورونزيزا)، وحزب تحرير شعب الهوتو - قوات التحرير الوطنية (أغاثون رواسا). ويهيب الاتحاد الأوروبي بجميع الأطراف أن تغتنم الفرصة المتاحة لإحلال السلام، ويحض بقوة كافة الأطراف التي ورد ذكرها أعلاه على أن تقبل، على أرفع مستوى ممكن، على تحمل المسؤولية من أجل إبرام اتفاقات لوقف إطلاق النار في غضون ٣٠ يوما.

ويؤيد الاتحاد الأوروبي الدعوة التي وجهتها القمة الإقليمية إلى جميع الأطراف الموقعة لاتفاق أروشا على تسهيل اندماج الأطراف الموقعة لوقف إطلاق النار في المؤسسات الانتقالية، بما فيها الجيش وقوات الأمن الأخرى.

ويناشد الاتحاد الأوروبي جميع الأطراف البوروندية أن توقف على الفور جميع أنشطتها العسكرية، وأن تحترم حقوق الإنسان، وتكفل حماية السكان المدنيين.

ويحث الاتحاد الأوروبي جميع بلدان المنطقة على أن توقف جميع أشكال الدعم للأنشطة العسكرية التي تمارسها الجماعات المسلحة المتورطة في النزاع في بوروندي.

ويشجع الاتحاد الأوروبي حكومتي جمهورية الكونغو الديمقراطية وبوروندي على الدخول في اتفاق من أجل تطبيع العلاقة فيما بينهما، معتمدتين في ذلك على الاتفاق الذي وقعته في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢.

وأخيراً، يكرر الاتحاد الأوروبي الإعراب عن دعمه المتواصل للجهود الإقليمية، بما فيها الجهود التي يضطلع بها الميسرون، من أجل وضع حد للعنف في بوروندي، سعياً إلى إحلال السلام والاستقرار وتحقيق التنمية بما فيه صالح جميع البورونديين.

وتضيف كل من بلدان وسط أوروبا وشرق أوروبا المنتسبة للاتحاد الأوروبي، والبلدان المنتسبة الأخرى، قبرص ومالطة وتركيا، وبلدان المنطقة الأوروبية للتجارة الحرة الأعضاء في اللجنة الاقتصادية لأوروبا، أصواتها المؤيدة لهذا البيان.